



**Svenska Oratoriekören och dess dirigent, professor George Buckbee, inbjuder intresserade projektsångare till ett kör- och orkesterprojekt med musik av Rossini och Gounod**

**Svenska Oratoriekören ja sen johtaja, prof. George Buckbee, tarjoaa kiinnostuneille laulajille osallistumista kivaan projektiin. Lue esittely ja tule mukaan, jos sinua kiinnostaa ja voit ottaa osaa!**

*For English text, please turn over*

2011-08

Svenska Oratorieföreningen i Helsingfors koordinerar ett orkesterprojekt med romantisk musik av Rossini och Gounod. Projektet är öppet och välkomnar intresserade sångare. Kammarkören Idun och Oratoriekören deltar in corpore i projektet, som orkester fungerar Hyvinkään orkesteri. Projektet mynnar i en konsert i Johanneskyrkan, söndag den **13. november** klockan 19.

På programmet står Rossinis Stabat Mater på latin och Gounods Gallia på franska. Verken dirigeras av Svenska Oratoriekörens dirigent professor George Buckbee. Övningarna sammanfaller med Oratoriekörens övningar (söndag 18-20:30) eller Kammarkören Iduns övningar (måndag 18-21). Den första övningen är den 28.8 i 'Hörnan' under församlingshemmet på Högbergsgatan 10 D.

Närmare information finns på <http://www.oratoriekoren.fi/program>.

Det går också bra att kontakta [ann-marie.bertlin@welho.com](mailto:ann-marie.bertlin@welho.com) , tel. 040-7227270.

Svenska Oratoriekören järjestää syksyllä konsertin, jossa esitetään meillä harvoin kuultua romanttista oratoriomusiikkia. Kuoro kutsuu kiinnostuneita laulajia mukaan tähän projektiin. Ohjelmana on Gounod – GALLIA (ranskaksi, sopraanosolistina Leslie Maslow-Jauhiainen), Rossini – STABAT MATER (latinaksi, solisteina Eva Comét, Margit Westerlund, Thomas Ruud Norjasta ja Sören Lillkung). Kamarikuoro Idun (harjoittajanaan Karin Pedersen) laulaa mukanaamme, ja orkesterina on Hyvinkään Orkesteri.

Konsertti pidetään Johanneksenkirkoissa 13. marraskuuta 2011 klo 19.00 (siis sunnuntai-iltana). Harjoituspaikkoja: Högbergsgården = Ruotsinkielisen Johanneksen srk. seurakuntasali, Korkeavuorenkatu 10 D, 2. krs sunnuntaisin, Brage = Samannimisen yhdistyksen huoneisto, Kasarminkatu 28, ylin kerros maanantaisin. Kuoro saisi mielellään olla niin suuri kuin mahdollista. Yhteistyö antaa mahdollisuuden laulaa sellaista ohjelmistoa, jota pieni kuoro ei voisi yksin esittää. Nuottimateriaalin saa ensimmäisissä harjoituksissa

Läsnäolo harjoituksissa:

Pakollinen läsnäolo

La 12. marraskuuta klo 12 – 17 harjoitus, jossa on solistit, kuoro ja orkesteri (Högbergsgården)

Su 13. marraskuuta klo 14 – 17.30 kenraaliharjoitus (Johanneksenkirko)

Su 13. marraskuuta klo 19 konsertti

Hyvin toivottava läsnäolo kaikilta

Su 6. marraskuuta klo 18, Högbergsgården, johtaa George Buckbee

Ma 7. marraskuuta klo 18, Brage, johtaa Karin Pedersen

Valitse lisäksi ainakin yksi harjoitus kustakin kolmesta harjoitusparista:

su 16.10. klo 18, Högbergsgården, GB / ma 17.10. klo 18, Brage, KP

su 23.10. klo 18, Högbergsgården, GB / ma 24.10. klo 18, Brage, KP

su 30.10. klo 18, Högbergsgården, GB / ma 31.10. klo 18, Brage, KP

Saat tuki olla enemminkin mukana. Svenska Oratorieföreningen harjoittelee sunnuntaisin klo 18 (Högbergsgården) ja aloittaa 28. elokuuta. Idun taas harjoittelee maanantaisin klo 18 Brageissa.

Ilmoita osaanottosi joht. George Buckbee:lle, [finn.fan2@kolumbus.fi](mailto:finn.fan2@kolumbus.fi)  
Muita yhteyshenkilöitä: Harri Savolainen, [hs.savolainen@gmail.com](mailto:hs.savolainen@gmail.com),  
0503235637 [ann-marie.bertlin@welho.com](mailto:ann-marie.bertlin@welho.com),  
[christophe.roos@karlshem.net](mailto:christophe.roos@karlshem.net) ----- [www.oratoriekoren.fi](http://www.oratoriekoren.fi)



## **Svenska Oratoriekören and its director, professor George Buckbee, invite you to participate in a orchestra and choir project with romantic music**

**Invitation to sing with us:** Since last September, I have been serving a second term as conductor of what we usually call the Swedish Oratorio Chorus. It is now a small chorus, though 30 or more years ago it numbered 100 or more. To provide variety for our group, and for other small groups, we are organizing and funding an evening of rarely performed Romantic choral music. With us will sing the IDUN chorus (Karin Pedersen, cond.) and our orchestra will be the Hyvinkää Orchestra. The program will be as follows:

- Gounod - GALLIA (in French, with soprano soloist Leslie Maslow-Juhiainen)
- Rossini - STABAT MATER (with soloists Eva Comét, Margit Westerlund, Thomas Ruud, and Sören Lillkung)

**Date and place:** JohanneksenkirKKo (St. John's Church, Korkeavuorenkatu 12), 13 November 2011 (Sunday evening).

If possible, we would like to have a large chorus, offering to many a chance to participate in larger works which, perhaps, are not possible for the choruses in which they already sing. Thus, we heartily invite you to join us in singing these melodically rich, Romantic pieces, and at NO COST TO YOU. We will supply the scores. Of course, there are some requirements:

- You must be available as follows:
  - 12 November Saturday" 12-17 For rehearsal with soloists and orchestra.
  - 13 November Sunday"14 - 21 For rehearsals with orchestra and concert.
- We also ask that you attend at least four rehearsals prior to the above. Rehearsals are available to you on
  - Sunday 18-20:30, in the social facilities (Seurakuntatalo) of the St. John's Church (Korkeavuorenkatu 10 D).
  - Monday 18-21, at IDUN's rehearsal hall, Kaserngatan 28.

Guest singers, who wish to attend earlier rehearsals or who cannot make one or two of the rehearsals directly prior to the concert should attend any Sunday rehearsals beginning August 28th in the St. John's facility or on Monday evenings with IDUN chorus in its rehearsal space Kaserngatan 28. The entrance to the St. John's hall is at the rear of the Seurakunta Talo. Go around to the back of the bldg.

If you have questions, please feel free to write to George Buckbee at the following addresses:

finn.fan2@kolumbus.fi  
Krouvintie 2 B 14, 02580 Siuntio

Please, use the same contact addresses if you wish to inform me that you will come to sing with us, and what voice part you sing.

**Web:** <http://www.oratoriekoren.fi/program>